

ESPAÑOL

- 1.- Asegúrese de que la bicicleta esté apagada antes de comenzar.
- 2.- Retire la tapa donde se encuentran los conectores del motor. En algunos modelos, puede ser necesario desmontar la biela izquierda para acceder con mayor facilidad.
- 3.- Utilice la herramienta suministrada para conectar y desconectar los conectores, siguiendo las ilustraciones A, B y C.
- 4.- Localice el conector del sensor de velocidad del motor, identificado en la ilustración como 1. Desconéctelo e insértelo en el conector hembra del sistema e-speed.
- 5.- Conecte el cable etiquetado como 2 al motor, como se muestra en la figura.
- 6.- Conecte el cable marcado como 3 al terminal positivo del motor, utilizando un destornillador de estrella.
- 7.- Antes de cerrar la tapa del motor, asegúrese de colocar los cables y conectores en una zona segura, evitando que queden expuestos o presionados en exceso.

IMPORTANTE: ACCEDA EN EL CICLOCOMPUTADOR AL MODO CONFIGURACION Y ACTIVE EL LAS LUCES. SI NO REALIZA ESTE PASO, SU EBIKE NO FUNCIONARA

Aviso
Cada conector tiene una única posición correcta. Aunque sus formas ayudan a evitar errores, es posible conectarlos a la fuerza, lo cual debe evitarse. Los conectores macho deben insertarse suavemente hasta el tope del conector hembra, sin aplicar fuerza excesiva en ningún caso. Un conector que no respeta su posición original, puede causar daños irreversibles en el funcionamiento de la e-bike.

Funcionamiento
El dispositivo estará funcionando en todo momento al encender la bici. Funcionará en cualquier modo elegido por el usuario. En caso de que la velocidad:

- 1.- Esté por debajo de 24km/h, la velocidad mostrada en la pantalla coincidirá con la real.
- 2.- Esté por encima de 24km/h, la velocidad mostrada en la pantalla no coincidirá con la real.

Téngalo en cuenta y haga caso omiso a su valor, ya que no se corresponde con la velocidad real.

FRANÇAIS

- 1. Assurez-vous que le vélo est éteint avant de démarrer.
- 2. Retirez le cache qui abrite les connecteurs du moteur. Sur certains modèles, il peut être nécessaire de retirer la manivelle gauche pour un accès plus facile.
- 3. Utilisez l'outil fourni pour connecter et déconnecter les connecteurs, en suivant les illustrations A, B et C.
- 4. Localisez le connecteur du capteur de vitesse du moteur, identifié par le numéro 1 sur l'illustration. Déconnectez-le et insérez-le dans le connecteur femelle du système de vitesse électronique.
- 5. Connectez le câble étiqueté 2 au moteur, comme indiqué sur la figure.
- 6. Connectez le câble étiqueté 3 à la borne positive du moteur à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- 7. Avant de fermer le cache du moteur, assurez-vous de ranger les câbles et les connecteurs en lieu sûr, en évitant toute exposition ou pression excessive.

IMPORTANT : ACCÉDEZ AU MODE RÉGLAGES DU COMPTEUR DE VÉLO ET ACTIVEZ L'ÉCLAIRAGE. SI VOUS N'EFFECTUEZ PAS CETTE ÉTAPE, VOTRE VÉLO ÉLECTRIQUE NE FONCTIONNERA PAS.

Avertissement
Chaque connecteur n'a qu'une seule position correcte. Bien que leur forme permette d'éviter les erreurs, il est possible de les forcer dans le connecteur, ce qui est à éviter. Les connecteurs mâles doivent être insérés délicatement jusqu'à la butée dans le connecteur femelle, sans forcer excessivement. Un connecteur qui ne maintient pas sa position initiale peut endommager irréversiblement le vélo électrique.

Fonctionnement
L'appareil fonctionne en permanence lorsque le vélo est allumé. Il fonctionne quel que soit le mode choisi par l'utilisateur.

Si la vitesse :

- 1. est inférieure à 24 km/h, la vitesse affichée à l'écran correspondra à la vitesse réelle.
- 2. est supérieure à 24 km/h, la vitesse affichée à l'écran ne correspondra pas à la vitesse réelle.

N'oubliez pas cette valeur et ignorez-la, car elle ne correspond pas à la vitesse réelle.

DEUTSCH

- 1. Stellen Sie sicher, dass das Fahrrad ausgeschaltet ist, bevor Sie starten.
- 2. Entfernen Sie die Abdeckung der Motoranschlüsse. Bei manchen Modellen kann es erforderlich sein, die linke Kurbel zu entfernen, um leichteren Zugang zu erhalten.
- 3. Verwenden Sie das mitgelieferte Werkzeug, um die Anschlüsse gemäß den Abbildungen A, B und C anzuschließen und zu trennen.
- 4. Suchen Sie den Anschluss des Motordrehzahlsensors (in der Abbildung mit 1 gekennzeichnet). Trennen Sie ihn und stecken Sie ihn in die Buchse des E-Speed-Systems.
- 5. Schließen Sie das mit 2 gekennzeichnete Kabel wie in der Abbildung gezeigt an den Motor an.
- 6. Schließen Sie das mit 3 gekennzeichnete Kabel mit einem Kreuzschlitzschraubendreher an den Pluspol des Motors an.
- 7. Legen Sie die Kabel und Anschlüsse vor dem Schließen der Motorabdeckung an einem sicheren Ort ab und vermeiden Sie jegliche Belastung.

WICHTIG: RUFEN SIE DEN EINSTELLUNGSMODUS AM FAHRRADCOMPUTER AUF UND SCHALTEN SIE DIE BELEUCHTUNG EIN. ANDERNFALLS FUNKTIONIERT IHR E-BIKE NICHT.

Warnung
Jeder Stecker hat nur eine korrekte Position. Obwohl ihre Form Fehler vermeidet, ist es möglich, sie mit Gewalt in den Stecker einzuführen. Dies sollte vermieden werden. Die Stecker sollten vorsichtig und ohne übermäßige Krafteinwirkung bis zum Anschlag in die Buchse eingesteckt werden. Ein Stecker, der seine ursprüngliche Position nicht beibehält, kann die Funktion des E-Bikes irreversibel beeinträchtigen.

Betrieb
Das Gerät ist bei eingeschaltetem Fahrrad immer betriebsbereit. Es funktioniert in jedem vom Benutzer gewählten Modus. Wenn die Geschwindigkeit:

- 1. unter 24 km/h liegt, entspricht die auf dem Display angezeigte Geschwindigkeit der tatsächlichen Geschwindigkeit.

- 2. über 24 km/h liegt, entspricht die auf dem Display angezeigte Geschwindigkeit nicht der tatsächlichen Geschwindigkeit.

Bitte berücksichtigen Sie dies und ignorieren Sie den Wert, da dieser nicht der tatsächlichen Geschwindigkeit entspricht.

ENGLISH

- 1. Make sure the bike is off before starting.
- 2. Remove the cover that houses the motor connectors. On some models, it may be necessary to remove the left crankarm for easier access.
- 3. Use the supplied tool to connect and disconnect the connectors, following illustrations A, B, and C.
- 4. Locate the motor speed sensor connector, identified in the illustration as 1. Disconnect it and insert it into the female connector on the e-speed system.
- 5. Connect the cable labeled 2 to the motor, as shown in the figure.
- 6. Connect the cable labeled 3 to the motor's positive terminal, using a Phillips screwdriver.
- 7. Before closing the motor cover, make sure to place the cables and connectors in a safe place, avoiding any exposure or excessive pressure.

IMPORTANT: ENTER SETTINGS MODE ON THE CYCLE COMPUTER AND ACTIVATE THE LIGHTS. IF YOU DO NOT PERFORM THIS STEP, YOUR EBIKE WILL NOT WORK.

Warning
Each connector has only one correct position. Although their shape helps prevent errors, it is possible to force them into the connector, which should be avoided. The male connectors should be inserted gently as far as they will go into the female connector, without applying excessive force. A connector that does not maintain its original position can cause irreversible damage to the e-bike's operation.

Operation
The device will be working at all times when the bike is turned on. It will operate in any mode chosen by the user. If the speed:

- 1. Is below 24 km/h, the speed displayed on the screen will match the actual speed.
- 2. Is above 24 km/h, the speed displayed on the screen will not match the actual speed.

Keep this in mind and ignore the value, as it does not correspond to the actual speed.

ITALIANO

- 1. Assicurarsi che la bici sia spenta prima di iniziare.
- 2. Rimuovere il coperchio che ospita i connettori del motore. Su alcuni modelli, potrebbe essere necessario rimuovere la pedivella sinistra per un accesso più facile.
- 3. Utilizzare l'utensile in dotazione per collegare e scollegare i connettori, seguendo le illustrazioni A, B e C.
- 4. Individuare il connettore del sensore di velocità del motore, identificato nell'illustrazione come 1. Scollegarlo e inserirlo nel connettore femmina del sistema e-speed.
- 5. Collegare il cavo contrassegnato con 2 al motore, come mostrato in figura.
- 6. Collegare il cavo contrassegnato con 3 al terminale positivo del motore, utilizzando un cacciavite a croce.
- 7. Prima di chiudere il coperchio del motore, assicurarsi di riporre cavi e connettori in un luogo sicuro, evitando l'esposizione o una pressione eccessiva.

IMPORTANTE: ENTRARE IN MODALITÀ IMPOSTAZIONI SUL CICLOCOMPUTER E ATTIVARE LE LUCI. SE NON SI ESEGUI QUESTO PASSAGGIO, LA BICICLETTA ELETTRICA NON FUNZIONERÀ.

Attenzione
Ogni connettore ha una sola posizione corretta. Sebbene la loro forma aiuti a prevenire errori, è possibile forzarli nel connettore, cosa che dovrebbe essere evitata. I connettori maschio devono essere inseriti delicatamente fino in fondo nel connettore femmina, senza applicare una forza eccessiva. Un connettore che non mantiene la sua posizione originale può causare danni irreversibili al funzionamento della bici elettrica.

Funzionamento
Il dispositivo funzionerà sempre quando la bici è accesa. Funzionerà in qualsiasi modalità scelta dall'utente. Se la velocità:

- 1. È inferiore a 24 km/h, la velocità visualizzata sullo schermo corrisponderà alla velocità effettiva.
- 2. È superiore a 24 km/h, la velocità visualizzata sullo schermo non corrisponderà alla velocità effettiva.

Tenere presente questo e ignorare il valore, poiché non corrisponde alla velocità effettiva.

POLSKI

- 1. Przed uruchomieniem upewnij się, że rower jest wyłączony.
- 2. Zdejmij osłonę, w której znajdują się złącza silnika. W niektórych modelach może być konieczne zdjęcie lewego ramienia korby w celu ułatwienia dostępu.
- 3. Użyj dołączonego narzędzia do podłączania i odłączania złączy, postępując zgodnie z ilustracjami A, B i C.
- 4. Znajdź złącze czujnika prędkości silnika, oznaczone na ilustracji jako 1. Odłącz je i włóż do złącza żeńskiego w systemie e-speed.
- 5. Podłącz kabel oznaczony numerem 2 do silnika, jak pokazano na rysunku.
- 6. Podłącz kabel oznaczony numerem 3 do dodatniego bieguna silnika za pomocą śrubokręta krzyżakowego.
- 7. Przed zamknięciem osłony silnika upewnij się, że kable i złącza są umieszczone w bezpiecznym miejscu, unikając ich ekspozycji lub nadmiernego nacisku.

WAŻNE: WEJDŹ W TRYB USTAWIENÍ W KOMPUTERZE ROWEROWYM I WŁĄCZ OŚWIETLENIE. JEŚLI NIE WYKONASZ TEGO KROKU, TWÓJ EBIKE NIE BĘDZIE DZIAŁAĆ.

Ostrzeżenie
KaŹde złącze ma tylko jedno prawidłowe połoŹenie. ChociaŹ ich kształt pomaga zapobiegać błędom, istnieje moŹliwość wcisnięcia ich na siłę, czego naleŹy unikać. Złącza męskie naleŹy wsuwać delikatnie do złącza żeńskiego, aŹ do oporu, bez stosowania nadmiernej siły. Złącze, które nie utrzymuje swojej pierwotnej pozycji, moŹe spowodować nieodwracalne uszkodzenie działania roweru elektrycznego.

Obsługa
Urządzenie będzie działać przez cały czas po włączeniu roweru. Będzie działać w dowolnym trybie wybranym przez użytkownika. JeŹli prędkość:

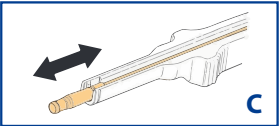
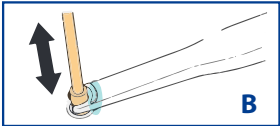
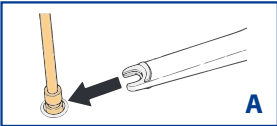
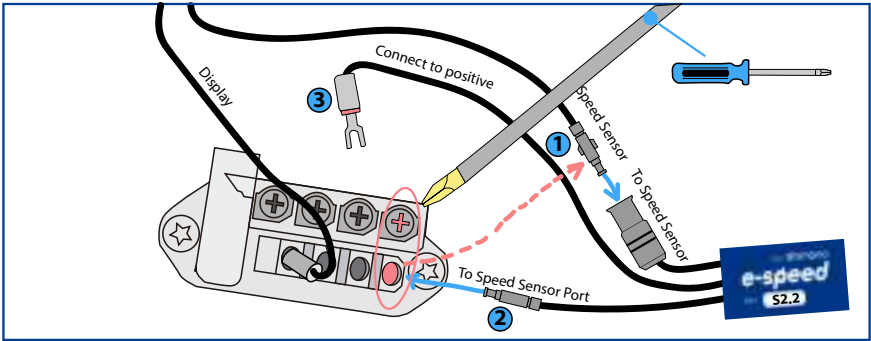
- 1. Jest poniŹej 24 km/h, wyŹwietlana na ekranie prędkość będzie zgodna z rzeczywistą.
- 2. Jest powyŹej 24 km/h, wyŹwietlana na ekranie prędkość nie będzie zgodna z rzeczywistą.

Pamiętaj o tym i zignoruj tę wartoŹć, poniewaŹ nie odpowiada ona rzeczywistej prędkości.

Installation Instructions
For Shimano EP801/EP801-CRG/EP6
e-speed S2.2

EP801- EP6
EP801-CRG

e-speed



e-speed
Interface unit

e-speed S2.2
for Shimano EP801-EP6
EP801-CRG